

全 新 小

說

版

復佛法將

【中國佛教高僧全集】80

曇曜

大師傳

作者 ◆ 李修松



作者・李修松

曇曜

大師傳

復佛法將

【中國佛教高僧全集】80





復佛法將：曇曜大師傳／李修松著．--初版．--
臺北縣三重市：佛光，2007.12
面；公分．--(中國佛教高僧全集；80)
(佛光史傳叢書)

ISBN 978-957-457-222-9(平裝)

224.515

96022009

☐ 作者

李修松

☐ 出版者

佛光文化事業有限公司

☐ 發行人

慈惠法師(張優理)

☐ 地址

高雄市大樹區興田路一五三號 佛光山寺

☐ 電話

(〇七)六五六一九二一一六八

☐ 網址

http://www.fgs.com.tw

☐ 劃撥戶名

佛光文化事業有限公司

☐ 流通處

佛光山文化發行部

高雄市大樹區興田路一五三號

(〇七)六五六四〇三八九

佛光山文教廣場

高雄市大樹區佛光山寺

(〇七)六五六一九二一一六二二

滴水書坊

新北市永和區中正路四四六號

(〇二)二九三三七四八

新北市三重區三和路三段一一七號

(〇二)二九八四九五三

宜蘭市中山路三段二五七號

(〇三九)三三〇三三一一〇九

高雄市前金區賢中街二七號

(〇七)二七二八六四九

高雄市左營區忠言路二八號

(〇七)五五六三五九三一〇六

中茂分色製版印刷事業股份有限公司

舒建中、毛英富律師

行政院新聞局版台省業字第八六一號

二〇〇七年十二月

二〇一一年十月再版一刷

二五〇元

☐ 定價

☐ 印刷者

☐ 法律顧問

☐ 登記證

☐ 初版

☐ 有著作權·請勿翻印·歡迎流傳

☐ 如有缺頁或裝訂錯誤，請寄回更換

☐ 傳真

(〇七)六五六三五四六

☐ 電子信箱

fgs@fgs.org.tw

☐ 劃撥帳號

一八八八九四四八

【總序】

佛光與慧燈

釋星云

佛教傳入中國近二千年，高僧輩出，法雨霖霖；禪智淨範，流布南北，蔚為中國傳統文化之清流。多少棲心禪理之士，機鋒峻烈，殺活自在；多少受持妙法之僧，廓清心體，刮垢磨光。歷代經籍及《海東高僧傳》中有具體記載者，約一千七百餘人，俱能垂高明於典範，顯聖諦於法界。

可惜古籍艱澀難讀難懂，已與現代人之心靈脫節，由於古文的障礙，歷代高僧之人格光芒漸漸黯黯，佛法意境也慢慢隱晦，現代人普遍缺乏判讀古經籍之學養，即使悉

心諦聽，也難以拂除文言之烏雲，識見高僧行誼，永拔生死根本，戒除貪恚愚痴苦惱的憂患，這是很可惜的！

《中國佛教高僧全集》以歷代高僧之風采再現今世為宗旨，力求現代化、白話化、小說化、真實化，將歷代高僧道範與淨行活潑呈顯，以親切通俗的面貌，溫渥現代人的心靈，期望為現代人樹立新的智慧長明燈。

《中國佛教高僧全集》預定出版十二門一百位高僧，完整輝映各宗派及教化上卓有貢獻之歷代僧伽，以白話語彙及小說體裁忠實記傳，成為白話版的現代《高僧傳》，是我繼《佛光大藏經》、《中國佛教經典寶藏》、《中國佛教百科全書》之後，推展「人間佛教」的第四套大型叢書。希望能將蛛網塵封之高僧行誼再現當代，讓前賢的智慧燈炬普照三千世界迷茫眾生，讓聖僧的佛法光芒照亮九洲大地的黑暗角落！

一九九四年十二月十二日

【卷首語】

◆ 李修松

曇曜大師是我國北魏時期的著名高僧。他對佛教最突出的貢獻是在道武帝拓跋燾發動全國性的滅佛事件後，通過自己和有關高僧的不懈努力，促使佛教的恢復與振興。他主持開鑿的武周五大石窟，是著名的山西大同雲岡石窟群中最早的石窟；他先後與天竺高僧常那邪舍法師、西域高僧吉迦夜法師翻譯了多部佛經，對於彌補此時中國北方佛教因遭受滅頂之災後經典的缺失具有重大的意義。

然而，由於年代久遠之故，對於這位高僧的事跡卻是「文獻不足徵」也。據《續高僧傳》卷一說，「曇曜，不知是什麼地方人。少年出家，攝行堅貞，風鑒閑約，於北

魏和平年間住北臺任昭玄統。撫慰僧眾，妙得其心。他住的恒安石窟通樂寺，就是北魏皇帝命令興造的。至恒安西北三十里的武周山谷北面石崖，就地鑿窟造像，建立佛寺，起名叫『靈巖』。洞窟大的，通高二十餘丈，可容三千許人。洞壁鐫刻佛像，窮極巧麗，各窟樣貌不同，駭動人神。櫛比相連三十餘里。東頭僧寺平常可容千人，碑碣現存，未能全部陳放。

「在此之前，太武皇帝太平真君七年，司徒崔皓（浩）為人邪佞，善長阿諛，使皇上推崇、重用道士寇謙之，拜他為天師，更加敬奉道教，下令鏟除佛教，焚毀寺塔。至庚寅年，太武帝深感身患癘疾之苦，方才悔悟。再加上有白足禪師來相啟發，皇上內心愧悔，誅殺崔氏。此事列於各種史傳。至壬辰年，太武帝駕崩，其子文成帝立，隨即起塔造寺，搜訪佛教經典。毀壞佛法後七年，佛教始得復興。曇曜大師感慨以前的凌廢，欣喜如今的恢

復，故於北臺石窟匯集諸高僧大德，與天竺僧人一起翻譯《佛法藏傳》與淨土經等，流通於後世高賢，以存源源不絕之意。」

其他的記載都與此大同小異，可以引為補充的有：

第一，關於曇曜大師的來歷，《高僧傳》卷十一〈玄高傳〉之末尾附：「河西國沮渠牧犍時，有沙門曇曜，也因禪業為人稱道。」據此可知：曇曜大師是從北涼至魏都平城（今山西大同）的。

第二，《魏書·釋老志》說：「沙門曇曜節操高尚，又受到恭宗（即太武帝之太子拓跋晃）所認同、禮重。佛法遭滅時，沙門多以餘能自效，還俗求見。曇曜發誓要死守，恭宗親加勸說，至於再三，曇曜不得已，才放棄死守之志。秘密持守法服器物，一刻也不離身。凡是聽到他事跡的，無不感歎而推重他。和平初年，師賢大師逝世，曇曜大師代替他的職位，改稱沙門統。起初（指文成帝即位

後），曇曜大師……自中山奉命赴京城，正值文成帝外出，相見於路，皇上所御馬上前銜住曇曜大師衣服，當時在場眾人認為馬識善人。皇上後來以師禮崇奉他。曇曜大師上奏：平齊戶及一般百姓有能向僧曹交納糧食二十斛的，便為僧祇戶，糧食稱僧祇粟，遇到荒年，賑濟給饑民。又請求以犯重罪之民及官奴為佛圖戶，以供各寺掃灑，同時兼種寺廟之田，輸納糧食。高宗（即文成帝）都答應了他。從此僧祇戶、僧祇粟及寺戶就遍布於州鎮了。」另外，還記載了承明元年（公元四七六年），曇曜大師啟奏獲准，以涼州軍戶趙苟子等二百家為僧祇戶之事。

可以看出，《釋老志》補充了這樣一些內容：

(1) 曇曜大師曾受到太子拓跋晃的禮重。(2) 曇曜大師在滅佛前夕和滅佛期間對佛教的堅貞行為。(3) 滅佛期間曇曜大師曾避難中山，文成帝即位後受命入京。又有「馬識善

人」的故事。(4)文成帝後來奉曇曜大師以師禮。(5)曇曜大師向文成帝啟奏獲准，設立隸屬於僧曹並歲歲向其納糧的僧祇戶和隸屬於各寺院，從事掃灑並歲兼營田輸粟的佛圖戶（寺戶），建立寺院經濟，使僧曹和寺院有了固定的經濟來源，這是對當時佛教的重大貢獻。

第三，關於曇曜大師譯經之事：《開元釋教錄》卷第六記曇曜大師與天竺沙門譯《大吉義神咒經》二卷、《淨度三昧經》一卷、《付法藏傳》（四卷）；又與西域沙門吉迦夜譯《大方廣菩薩十地經》一卷、《稱揚諸佛功德經》三卷、《方便心論》一卷、《付法藏因緣傳》六卷、《雜寶藏經》八卷。《歷代三寶紀》卷第九所記不同之處，唯將《大吉義神咒經》寫成《入大乘論》。《大唐內典錄》卷第四所載缺少《大吉義神咒經》。另外，《房錄》亦載曇曜大師兩次譯經共八部。這些記載都大體一致，唯有《魏書·釋老志》記曇曜大師與天竺沙門常那邪

舍法師等譯出新經十四部。

此外，《廣弘明集》卷第二記曇曜大師主持開鑿五大石窟，東頭僧寺名曰「靈巖」，西頭為尼寺。曇曜大師所主持開鑿的五大石窟即今雲岡石窟中的第十六至第二十窟，稱曇曜五窟。

顯然，僅靠上述沒頭沒尾、支離破碎的資料來撰寫曇曜大師的一生是困難的。然而，如果將曇曜大師這位高僧放回到從十六國後期至北魏孝文帝統治前期這段歷史中考察，我們就會大體釐清他一生的事跡及其貢獻。

第一，關於曇曜大師所處的歷史時期。根據以上資料分析，曇曜大師在北涼沮渠牧犍時已成為著名高僧，以至太傅張潭「伏膺師禮」。按沮渠牧犍統治北涼時期為公元四三二至四三九年。一般說來，此時的曇曜大師沒有三十歲是不會達到如此成就的。又據《釋老志》，曇曜大師在承明元年（公元四七六年）還健在。如果取沮渠牧犍統治

期間的中間年代——公元四三六年估算曇曜大師為三十歲的話，則此時他已七十高齡。再據《廣弘明集》所記，孝文帝後來以方山寺主僧顯法師繼曇曜大師為沙門統。《釋老志》記方山寺在平城，則方山寺主僧顯法師繼位沙門統的時間當在太和十一年（公元四九三年孝文帝遷都洛陽以前）。如果曇曜大師逝於遷都的前一年（即太和十年），則曇曜大師享年八十六歲。這樣推算，總體上是不會有大錯的。那麼曇曜大師的出生年代當在公元五世紀最初幾年。

第二，關於曇曜大師的師承。《高僧傳·玄高傳》末尾附有曇曜大師事跡，同時玄高大師和曇曜大師皆為禪僧，又都是自北涼至魏都平城的，所以任繼愈主編的《中國佛教史》第三卷第一章點明曇曜大師是玄高大師的弟子。

第三，關於曇曜大師早年及其在北涼的事跡。玄高大

師起初曾在甘肅天水附近的麥積山（石窟）隱修，有弟子百餘人。隨後又西赴甘肅永靖縣的炳靈寺石窟（小積石山），隨曇無毗大師學習。炳靈寺石窟始鑿於西秦建弘元年（公元四二〇年），玄高大師去炳靈寺肯定在建弘元年之後。而曇曜大師少小出家，那麼玄高大師在麥積山和炳靈寺時，曇曜大師十有八九已伴隨之。

雲岡石窟中，曇曜大師主持開鑿的曇曜五窟明顯反映了北涼石窟的風格。敦煌石窟開鑿於十六國時期，北涼時進一步予以開鑿。天梯山、金塔寺等石窟也都始鑿於北涼時期。所以曇曜大師在北涼時期應當考察、學習，或參與過某處、某幾處石窟的開鑿。

公元四二一—四三一年，著名的佛經翻譯家曇無讖大師在姑臧（今甘肅武威）為沮渠蒙遜主持大規模的佛經翻譯。此時，玄高大師和曇曜大師亦在此，而且玄高大師為北涼主沮渠蒙遜所禮重。所以玄高大師師徒與曇無讖大師

之間自然會有所接觸。

第四，關於曇曜大師至平城後的交往。學者都認為：高僧師賢大師和玄高大師、曇曜大師都是在公元四三九年北魏太武帝滅北涼時自姑臧被送至北魏京城的，所以曇曜大師與師賢大師的交往至少不會晚於此時。

玄高大師曾為陽平王供養，作為弟子的曇曜大師自然與師父的供養人陽平王關係不薄。此外，曇曜大師與當時平城的高僧，如富於傳奇色彩的白足禪師惠始法師、思遠寺主僧顯法師等，也不可能沒有交往。

第五，曇曜大師對北魏帝王后妃的影響和他在恢復、振興佛法中的作用。據記載，玄高大師和曇曜大師先後為太武帝之太子拓跋晃所倚重。太子緩宣太武帝所下的滅佛詔書，使京城及四方僧眾預作準備，從而大大減少了佛經、佛像等的毀滅和僧徒的被害，而此時玄高大師已被崔浩害死，那麼影響他這樣做的只能是他所倚重的曇曜大

師。曇曜大師和師賢大師是學界公認的、對恢復佛法功勞最大的兩位高僧。曇曜大師於和平元年（公元四六〇年）繼師賢大師任沙門統，根據二人的密切關係和在恢復佛法問題上的志同道合，即使在曇曜大師任沙門統之前文成帝的興佛及相關措施也應當與他的努力有關。至於他任沙門統之後，朝廷有關復興佛教一系列重大舉措就與他有著更加直接的關係了，或者說其中不少舉措，實際上就是在曇曜大師的主持下進行的。

通過這麼一分析，曇曜大師的素材就變得豐富起來了。

本書作為文藝性人物傳記，根據上述材料和分析敷衍成各篇，應是基本符合史實的。

這裡需要特別注意的是：太武帝滅佛是中國佛教史上極為重大的事件。此前的北魏境內，佛教正處於興起階段，在都城平城周圍尚未像後來那樣深入人心。所以滅佛

事件給當時佛教所帶來的毀滅性打擊是可想而知的。而師賢大師和曇曜大師是七年後恢復佛教的關鍵人物。特別是在師賢大師往生後，曇曜大師繼任全國最高僧官沙門統，通過一系列的舉措和努力，例如：開鑿五大石窟以為佛教聖地；翻譯記載佛教歷史的《付法藏傳》（太武帝當年宣稱佛教在西方並不存在）及多部經書以補經典的嚴重缺失；創立僧祇戶、寺戶制度以建立寺院經濟；引導皇帝后妃等崇佛，以至主持國政的文明太后、孝文帝在全國大力推崇佛法等等，終於使佛教得以振興，獲得了前所未有的發展。本書就是要以此為中心，濃墨重彩，使讀者認清曇曜大師在中國佛教史上應有的地位！

【目錄】

◆	總序	佛光與慧燈	——	星雲
◆	卷首語	——	李修松	
●	少年求學	歷遊伽藍	——	〇〇一
●	姑臧會師	求教無識	——	〇二三
●	國破寺毀	移駐平城	——	〇四三
●	禮崇惠始	儲君相邀	——	〇六〇
●	佛難當頭	護持三寶	——	〇八〇
●	智勇上書	太武悔罪	——	一〇四
●	馬銜僧衣	新主愛賢	——	一二二
●	舌戰群貴	復興經像	——	一三七
●	深謀遠慮	巧鑄金身	——	一五三